

Esteribar

ongi etorri!

Izugarrí pozten gara etorri izanaz. Orain, jarraitu arau erraz hauei: are gehiago gozatzeko duzu esperientziak, eta berriro bisita gaitzazuun irrikan egongo gara.

Nos encanta que hayas venido. Ahora, sigue estas sencillas normas: disfrutarás aún más de tu experiencia y desearemos que vuelvas.

Elkarbizitzarako arauak


Normas de convivencia

-  **HERRITARREKIKO ERRESPECTUA, BIZIKIDETZA**
Herrietan bizikidetzara arau logikoak daude. Errespetu itzazu
RESPECTO A LA GENTE DE LOS PUEBLOS, CONVIVENCIA
Los pueblos tienen unas lógicas normas de convivencia. Respétalas
-  **SUA**
Ez surik egin. Ez ezazu arriskuan jarri ingurune hau eta bertan dagoen guztia
FUEGO
No hagas fuego. No pongas en peligro este entorno y todo lo que contiene
-  **ZABORRA + FAUNA ETA FLORA**
Zure aztarnak ez dezatela arrastorik utzi: ez bota zakarrak
BASURA + FAUNA Y FLORA
Que tus huellas no dejen rastro: no abandones desperdicios tras de ti
-  **EZ EGIN ZARATARIK**
Gozatu inguruneko soinuez
RUIDO
Déjate de ruidos. Disfruta de los sonidos del entorno.
-  **MASKOTAK + ABEREAK ETA ATAKAK**
Animalia askeak daude. Eraman maskotak lotuta, eta itxi atakak
MASCOTAS + GANADO Y PORTILLOS
Hay animales sueltos. Lleva a tu mascota atada y mantén los portillos de ganado cerrados






Legenda Leyenda



Zerbitzuak Servicios

-  Olondo erreferentzia historikoei buruzko zentroa
Centro de referencia histórica Olondo
-  Eremua harrera gunea (turismo informazio gunea)
Centro de acogida Eremua (punto de información turística)
-  Bus geltokia
Parada de bus
-  Zerbitzugunea
Estación de servicio
-  Ostatazea
Alojamiento
-  Saltokia
Comercio
-  Ostalaritza
Restauración

Riqueza natural Aberastasun naturala

-  Kintoko oihana
Bosque de Quinto Real
-  Esteribarko tontorrak
Cumbres de Esteribar
-  Natura aniztasuna
Diversidad natural

Rutas e itinerarios Ibilbideak

-  Argaren Zubiak ibilbidea
Ruta Puentes del Arga
-  Iruñerriko Ibai Parkea
Parque Fluvial Comarca de Pamplona
-  Donejakue bidea
Camino de Santiago

GR GR

Patrimonio Ondarea

-  Interes historikoko lekuak: bunkerra/trikuharria/ermita
Lugares de interés histórico: búnker/dolmen/ermita
-  Tokiko arkitektura
Arquitectura local
-  Ur arkitektura
Arquitectura del agua
-  Munizioen Errege Fabrika
Real Fábrica de Armas
-  Eugiko urtegia
Embalse de Eugi
-  Herri hustua
Despoblados

PAMPLONA/IRUÑEA



Sar zaitetz Europako pagadi handienetako batean berreskuratutako mendi-bideen sare honetan. Ibili milaka urte dituen ibilbidean zehar, Historiaren eta Artearen urratsai jarraituz. Ibarren paisaia eta kultura moldatzen dituen ibaia izango duzu gidari. Zatoz Esteribar ezagutzera eta murgildu ingurunean galtzeko beldurrik gabe; zeure barruan zerbait aurkituko duzu agian.

Adéntrate por una red de senderos recuperados en uno de los hayedos más grandes de Europa. Recorre una ruta milenaria siguiendo los pasos de la Historia y el Arte. Déjate guiar por un río que modela el paisaje y la cultura del valle. Descubre Esteribar como un lugar donde perderse... o encontrarse.



Eremua

Mendi-estazio mota berria da BTT, Trail running-a edo mendi-ibilaldiak egiteko: gustuen eta beharren arabera konbina daitezkeen 23 bide, erabat seinaleztatuta eta ibilbide bakoitzaren xehetasun teknikoan arabera balizatuta. Zubirik kiroledegian dauka egoitza; ibilbidei, track-ei eta arropari buruzko informazio zabalak eskura dezakezu bertan, eta igerilekua, bizikletak garbitzeko boxak, taberna eta aparkaleku ere hortxe aurkituko dituzu.

Un nuevo concepto de estación de montaña para practicar BTT, Trail running o senderismo: 23 senderos combinables según gustos y necesidades, con trazados íntegramente señalizados y balizados en base a los detalles técnicos de cada ruta. Su sede en el polideportivo de Zubiri ofrece amplia información sobre recorridos, tracks y vestuario, además de piscina, boxes para limpiar las bicis, bar o parking.



Donejakue Bidea Camino de Santiago

XII. mendean galtzada erromatarra nagusitu zen erromesen eta kultur trukearen bide gisa. La milia urte geroago, Santiagora joateko arazoak gorabehera, Zubirik ongiatortia ematen dio ibarera heldu den orori, eta, Larrasoñarako bidean, Errabiaren Zubiara igarotzeko gonbita egiten du. Hiru ospitale egon ziren Larrasoñan, erromesek Iruñerako bideari berrekin baino lehen indarrak bertizkeo aukera izan zezaten.

En el siglo XII una antigua calzada romana vivió su auge como ruta de peregrinación e intercambio cultural. Casi mil años después, sin importar los motivos por llegar a Santiago, Zubiri sigue dando la bienvenida al valle e invita a atravesar el legendario Puente de la Rabia en dirección a Larrasoña, que contó con tres hospitales de peregrinos donde reponerse antes de continuar viaje hacia Pamplona.

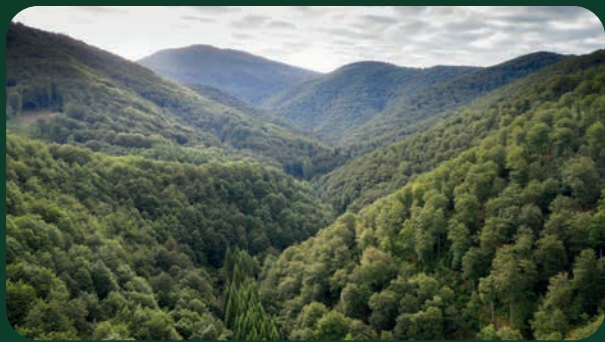


Eugiko Munizioen Errege Fabrika

Real Fábrica de Municiones De Eugi

"Arma-fabrika", egun isil-ibilik dagoena, XVIII. mendeko arkitektura industrialaren adierazle onenetakoa da. Armada hispaniarrak munizioz hornitzen zituen estatu mailako enpresa-sare baten parte izan zen, eta Orbitzetakoaren aitizindaria. Kokapenari eta diseinuari dagokionez, kanoi-bolen eta arma txikien kate-ekoizpenaren irizpide modernoen berezkoak dira, ibarreko gainerako burdinolen oso bestelakoak.

La "fábrica de armas", hoy muda, es uno de los mejores exponentes de la arquitectura industrial del siglo XVIII. Formó parte de una red de empresas estatales para dotar de munición a los ejércitos hispanos. Precuradora de la de Orbitzeta, su ubicación y diseño, muy diferentes a los de otras ferreterías del valle, obedecen a criterios modernos de producción en cadena de balas de cañón y armas menores.



Natur Ondarea Patrimonio Natural

Erdi Aroan Nafarroako erregeek beren larreak eta mendiak ustiatzeagatik kobratzen zuten zergatik dator Kintoko oihanaren izena. Esteribarko natura aberats eta anitza islatzen duten hainbat elementu daude: pagadiak, haritzak eta gaztainondoak, eta haien artean ibiltzen diren miru gorriak, azeriak, basurdeak eta oreinak; baita Kantauri aldeko eta Mediterraneo aldeko erroetako urak ere, non amuurrainak, arrabioak eta beste hainbat izaki bizi dauden.

El bosque de Quinto Real alude al tributo que en la Edad Media los Reyes navarros cobraban por el aprovechamiento de sus pastos y montes. La rica y diversa naturaleza de Esteribar se refleja aquí en hayas, robles y castaños que acogen milanos reales, zorros, jabalíes y ciervos, o en aguas que se dividen entre las cuencas cantábrica y mediterránea, donde habitan desde truchas a salamandras.



Kultur Ondarea Patrimonio Cultural

Natur eta kultur ondareak batera doaz. Arga ibaia, ballabide oparoek (ehiza, egurra, bazka...) eta bidexkek erakarrira, herriak eta hiribiduak (Larrasoña, adibidez) sortu ziren, eta jauregiak (Inbuluzketakoa kasu), zubiak, erroak, baselizak eta elizak eraiki. Nafarroako kanpai zaharrenaren (Zabalidikakoa) eta beste batzuen hotsen artean, ibarrak bizirik jarraitzen du.

Patrimonio natural y cultural van juntos. Al reclamo del río Arga, la abundancia de recursos (caza, leña, pasto...) y los caminos se fundaron pueblos y hasta villas comerciales como Larrasoña, se levantaron palacios como el de Inbuluzketa, se construyeron puentes y molinos y se erigieron ermitas e iglesias. Bajo el eco de campanas como la de Zabalдика, la más antigua de Navarra, el valle continúa vivo.



Turismo Aktiboa Turismo Activo

Natura paregabea denez, kirol-ekitaldi handiak antolatzen dira Esteribarren. Halaber, toki aparta da paseatzeko, zaldiz ibiltzeko, eta zikloturismoa edo aventura-kirolak egiteko. Ibarra tontorretatik ikus dezakezu, BTT eta Trail ibilbideetan barna joan edo errepideko mendate mitikoak igo, Kintoko oihaneko korradorean murgildu, istorioz betetako GR-ak zeharkatu... Zentzumenek jarraitu baino ez duzu.

Por su naturaleza excepcional, Esteribar acoge eventos deportivos de referencia. También es el lugar ideal para pasear, montar a caballo, practicar cicloturismo o deportes de aventura. Puedes ver el valle desde sus cumbres, recorrer las rutas BTT y Trail o ascender puertos de carretera míticos, adentrarte por Quinto Real, recorrer GR llenos de historias... Sólo déjate llevar por tus sentidos.



Argaren Zubiak Puentes del Arga

"Argaren zubiak" esperientzia Esteribar ezagutzeko proposamen bat da, 10 toki emblematikotatik igarotzen den bide gamifikatu bat. Zubiak, erroak, urtegiak nahiz jauregiak inguruneari begiratzeko gonbita egiten digute, ibarren identitatea osatzen duten ezaugarri materiagabeak ezagut ditzagun. Txoko eta bazter guztietara iristeko modu bikaina. Gainera, ibilbidea osatuz gero, sarri bat irabaziko duzu.

La experiencia "Los puentes del Arga" te propone descubrir Esteribar a través de un recorrido gamificado por 10 lugares emblemáticos del valle. Puentes, molinos, embalses o palacios nos invitan a observar el entorno para descubrir los aspectos más inmateriales con los que se teje la identidad del valle. Una manera de llegar a todos los rincones, con premio para quien complete el recorrido.

OINEZ, BTTan, ZALDIZ

Esteribar ongi etorri!

A PIE, EN BTT, A CABALLO



Zerbitzuak Servicios

BTT Trail Zentroa
Centro BTT Trail Eremua
info@eremua.com
www.eremua.com

Ollokiko Gizarte etxea
Centro Cívico de Olloki
Esteribar etorb., 218, 31699 Olloki.
(+34) 948 30 40 07.

Udal Polikiroldegia - Igerilekua
Polideportivo Municipal-Piscinas
Orreaga etorb., 39. Zubiri.
(+34) 948 30 40 07.

Olondo Erreferentzia Historikoko Zentroa
Centro de Referencia histórica Olondo
San Gil karrika, 26. Eugi.
(+34) 948 37 24 58.
www.eugi.es

Mediku-kontsultategia
Consultorio médico
Zubiri:

Orreaga etorb., 41.
(+34) 948 30 41 06.

Eugi:
San Gil karrika 26.
(+34) 948 30 43 19.

Larrasoña:
San Nikolas karrika 15.
(+34) 948 30 43 42.

Cederna Garalur
639 905 357

Agorreta

VIVIENDA TURÍSTICA FERNANDORENA ★
689 014 101

Akerreta

HOTEL AKERRETA ★
948 304572

Ansoáin / Antsoain

CYCLA BIKES ★
948 787 462

LAREQUI BIKES ★
948 124 795

Eugi

HOTEL QUINTO REAL ★
699 556 741

HOSTAL ARROBI BORDA ★
948 304 709

HOSTAL ETXEBERRI ★
948 304 454

CASA RURAL ETETXIKI ★
669 879 412

CASA MARTIKO
606 625 003

POSADA DE EUGI
603 773 578

RESTAURANTE ETXEBERRI ★
948 304 445

RESTAURANTE QUINTO REAL ★
948 304 044

CENTRO DE REFERENCIA HISTÓRICA OLONDO ★
948 372 458

Ilurdotz

CASA RURAL ETXEGIBEL ★
664 299 988

CASA RURAL ELBEGI ★
609 418 442

CATERING VALLE VEGG ★
672 648 075

QUESERIA ATEKOA ★
948 304 377

Larrasoña

ALBERGUE MUNICIPAL DE LARRASOÑA ★
626 718 417

ALBERGUE ASTEIA
663 371 513

ALBERGUE SAN NICOLÁS
619 917 471

CASA RURAL CASA DE PÍO
669 148 518

VIVIENDA TURÍSTICA SAN NICOLÁS ★
646 765 976

PENSIÓN TAU
622 745 620

TIENDA AMARIA

TAXI PABLO LOPEZ
690 961 636

Leranotz

GUIA DE MONTAÑA JOSITO ROMAY
636 247 176

Olloki

CAFETERIA ATHIKA 21
848 980 233

BAR CASA DE LA JOSEFA
948 330 620

PALACIO OLLOKI JAUREGIA
690 012 310

TAXI FRANCISCO JAVIER SANZ BORDA
615 278 495

TAXI DAVID RUDA CATENA
630 179 719

GASOLINERA LOW COST REPOST
948 242 035

Pamplona / Iruñea

PIRINEOS BIKE ★
666 564 771

Saigots

HOSTAL GAUTXORI ★
948 304 046

RESTAURANTE GAUTXORI ★
948 304 076

AVIA GASOLINERA
948304040

Urdaitz

ALBERGUE ACÁ Y ALLÁ
615 257 666

VIVIENDA TURÍSTICA GILENZAR
619 348 073

VISITAS GUIADAS DE LIA RODRÍGUEZ
609 267 796

Urtasun

CASA BASALORE
620 959 599

Usetxi

GANADERIA JUANKORENA ★
626 848 855

Zabalдика

ALBERGUE PARROQUIAL SAN ESTEBAN ★
699 617 559

Zubiri

ALBERGUE MUNICIPAL DE ZUBIRI ★
628 324 186

ALBERGUE EL PALO DE AVELLANO
666 499 175

ALBERGUE RIO ARG-IBAIA ★
680 104 471

ALBERGUE SEGUNDA ETAPA
697 186 560

ALBERGUE SUSEIA ★
679 667 603

ALBERGUE ZALDIKO ★
609 736 420

CASA RURAL TXANTXORENA ★
679 129 396

HOSTERIA DE ZUBIRI
948 304 329

PENSIÓN AMETS
618 636 189

PENSIÓN USOA
628 058 048

PENSIÓN BENTA BERRI
948 304 263

PENSIÓN ZALDIKO ★
609 736 420

PENSIÓN ZUBIAREN ETXEA
618 014 515

SUPERMERCADO ARRIETA EMBUTIDOS ★
948 304 009

SUPERMERCADO BACAICOA EMBUTIDOS
948 304 088

SUPERMERCADO NUÑEZ LOTERIAS
948 304 041

FARMACIA Mª JOSE LISO
948 304 226

TAXI FERMIN VENTANA ★
609 447 058

TAXI IÑIGO MURILLO VIDEGAIN
648 798 937

TAXI EMILIO AYERRA ARRESE
620 506 158

JACOTRANS ★
610 983 205

CAFETERÍA POLIDEPORTIVO ESTERIBAR ★
643 616 729

EL CAFE DEL CAMINO
948 050 586

BAR VALENTÍN ★
665 555 275

PUNTO INFORMACIÓN TURÍSTICA ZUBIRI ★
948 304 797

MARKEL GOMEZ FISIOTERAPIA
636 365 066

Zuriain

LA POSADA DE ZURIAIN
699 556 741



Legenda Leyenda

- Aterpea Albergue
- Landetxea Casa rural
- Ostatua Hostal/Pensión
- Hotela Hotel
- Apartamentu turistikoa Apartamento turístico
- Taberna Bar
- Kafeteteria Cafetería
- Jatetxea Restaurante
- Denda Tienda
- Supermerkatua Supermercado
- Gaztandegia Quesería
- Haragi salmenta Venta carne
- Fisioterapia Fisioterapia
- Botika Farmacia
- Taxi Servicio taxi
- Ekipajen garraioa Transporte de equipajes
- Bizikleta denda Tienda de bicicletas
- Katering Catering
- Ezkontzak Eventos/bodas
- Bisita gidatutak / gidak Visitas guiadas / guías
- Turismo agentzia Agencia de turismo
- Turismo bulegoa Oficina de turismo

★ Nafar Basoak Turismo Elkartearekin eta Esteribar Helmutegarekin elkarlanean diharduten enpresak. Empresas colaboradoras con la Asociación Turística Nafar Basoak y Destino Esteribar

Esteribarko Udala Ayuntamiento de Esteribar



Esteribar Helmutega Destino Esteribar

